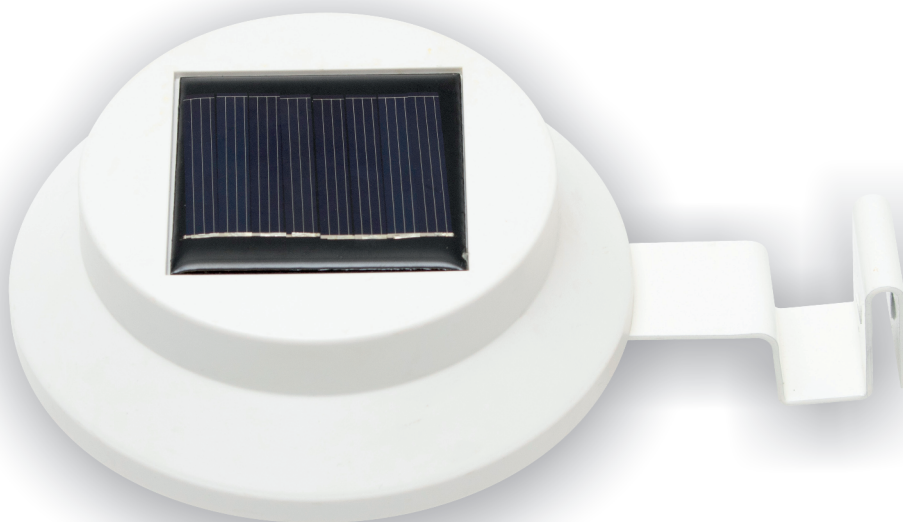


home
by somogyi



instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



MX 650



IP44



Made for
Europe



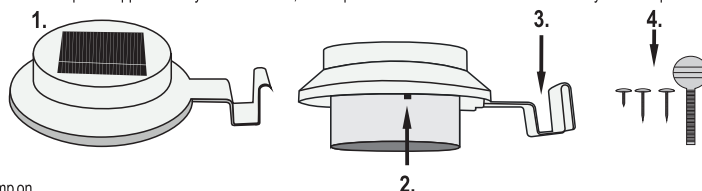
SOMOGYI ELEKTRONIC®

solar garden torch

This garden light uses solar energy and a built-in battery to illuminate your sidewalk, garden pathway or front door at night – fully automatic, no external electricity needed. The built-in solar panel charges the battery during daytime, which powers the 3 pcs white LEDs at night. The light emitting part has a life span of approximately 100.000 hours, and requires no maintenance. The built-in battery can be replaced if it becomes worn out.

COMPONENTS

1. luminaire
2. switch
3. holder
4. screws for fixing



INSTALLATION

Turning the switch to ON position you can switch the lamp on.

Attach the supplied holder console to the lamp, and fix it with the help of the screws, and fix the lamp to the desired place of use.

The lamp then operates automatically: the battery charges during the daytime, lights up by the evening dusk and lights continuously. The duration of this depends on for how long and how intense light was it previously exposed to.

If you are not planning to use the device for an extended period of time (e.g. during wintertime), remove the battery and after cleaning the covering carefully, store it at a temperature below freezing point.

Its operation – before its installation – can be checked by fully covering the upper part of the solar panel. Note that the lamp is designed to work in the dark. In a bright environment, it only lights faintly, or does not light at all.

PLACEMENT

In order for the battery to be charged as much as possible – so that it can power the LED for a long time during the night -, you need to place the garden torch in sunlit place out of any shadow. The longer the solar panel is exposed to direct sunlight, the longer the lamp will work at night. Following a fully sunny day, this will be approximately 8 hours – although the battery is not fully charged even at the end of such days.

BATTERY REPLACEMENT

If the lamp remains on for a significantly shorter time following an equally long sunlit period, you need to replace the battery. The recommended type is a 500-800 mAh, size AA Ni-Mh battery. Replace again the battery in the battery compartment – taking care of correct polarity (matching the negative terminal to the spring contact)

Note: If it is possible, you can extend the battery's lifetime by using an external charger to fully discharge and charge it once a month, three times in a row.

Follow this procedure before you put the light away for winter, and before you insert a new battery.

WARNINGS

Using a battery with a larger capacity will not extend the lamp's working period at night!

- *When the temperature is around freezing point, the cold battery will not yield enough voltage to light up the lamp correctly.*
- *It is recommended to remove and clean the battery before the winter, and store it in a place above freezing temperature.*
- *Clean the cover – especially the solar panel - taking care of not scratching it with rough cleaning agents!*
- *Do not press hard on the luminaire when assembling and placing it!*
- *Battery replacement can only be done by adults!*
- *Take care of correct polarity during battery replacement!*
- *Do not mix batteries of different types and/or charging states.*
- *It is forbidden to open up batteries, throwing them to fire or short circuit them!*
- *Non-rechargeable batteries must not be charged! Risk of explosion!*



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SPECIFICATIONS

built-in battery: 1,2 V / 600 mAh / AA (NI-MH)

light source: 3 pcs white LED

life-span of the light source: approx. 100.000 operation hour

achievable lighting period: approx. 8 hours / night

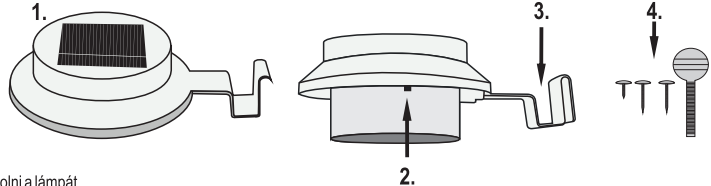
total height: ∅ 12 x 6 cm

napelemes kerti lámpa

A kerti lámpa napelemes-akkumulátoros tápellátásával önműködően és további áramköltség nélkül megoldja járdák, kerti utak, autóbejárók és bejárati ajtók éjszakai megvilágítását. A beépített napelem által napközben feltöltött akkumulátor éjjel táplálja a 3 db fehér fényű LED-et. A fénykielcsóttó élettartama kb. 100.000 üzemóra és nem igényel karbantartást. A beépített akkumulátor – elöregedése esetén – kicserélhető.

ALKATRÉSZEK

1. lámpatest
2. kapcsoló
3. tartó
4. csavarok rögzítéshez



ÜZEMBE HELYEZÉS

A kapcsoló ON helyzetbe kapcsolásával tudja bekapcsolni a lámpát.

Illessze a lámpára a mellékelt tartó konzolt és a csavarok segítségével rögzítse azt a lámpához, valamint rögzítse a lámpát a kívánt felhasználási helyre.

A lámpa ezt követően automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti sűrűkületben pedig bekapcsol, és folyamatosan világít. Ennek időtartama attól függ, hogy előzőleg mennyi ideig és milyen erősségű fény érte.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. a téli időszakban), az akkumulátort távolítsa el és a burkolat óvatos megtisztítása után tárolja fagypont feletti hőmérsékleten.

Működése – még kihelyezése előtt – ellenőrizhető a napelem teljes felső részének letakarásával. Ne feledje, hogy a lámpát arra tervezték, hogy sötétben működjön. Világos környezetben csak halványan, vagy egyáltalán nem világít.

ELHELYEZÉSE

Ahhoz, hogy az akkumulátor a lehető legjobban feltölthessen – és az éjszaka folyamán minél tovább biztosítsa a LED világításához szükséges feszültséget –, feltétlenül árnyékmentes, napfényes helyre szükséges tenni. Minél hosszabb ideig éri közvetlen, tűző napfény, annál tovább fog világítani. Ez egy verőfényes napot követően hozzávetőlegesen 8 óra is lehet – bár ekkor sem éri el a teljes feltöltöttséget.

AZ AKKUMULÁTOR KICSERELÉSE

Amennyiben a használat során – azonos nappali megvilágítási feltételeket követően – jelentősen rövidül a világítás időtartama, szükségessé válik az akkumulátor kicserélése. A javasolt típus 500-800 mAh közötti, AA méretű Ni-Mh akkumulátor.

Az elemtartóban elhelyezett akkumulátort – ügyelve a megfelelő polarításra (a rugós érintkezőkhöz a negatív pólust illesztve) – cserélje ki újra.

Megjegyzés: Ha módja van rá – az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében – egy külső akkumulátortöltőben havonta egy alkalommal, egymást követően háromszor süssse ki és töltsse fel az akkumulátort. Tegye ezt a teletelésre leszerelt készülék esetében és új akkumulátor üzembe állítása előtt is.

FIGYELMEZTÉSEK

Az előírtnál nagyobb kapacitású akkumulátor behelyezése nem eredményez hosszabb üzemidőt!

- Fagypont körüli hőmérsékleten a lehűlt akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.
- A téli beállta előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani és fagymentes helyen tárolni a készüléket.
- A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen, vigyázva arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerrel!
- Az összeszerelés és az elhelyezés során ne nyomja meg erősen a lámpatestet!
- Az elemcserét csak felhőtt végezheti!
- Elemcserénél ügyeljen a helyes polarításra!
- Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket.
- Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn!
- A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

beépített akkumulátor: 1,2V / 600 mAh / AA (Ni-MH)

fényforrás: 3 db fehér LED

fényforrás élettartama: kb. 100.000 üzemóra

elérhető világítási időtartam: kb. 8 óra / éjszaka

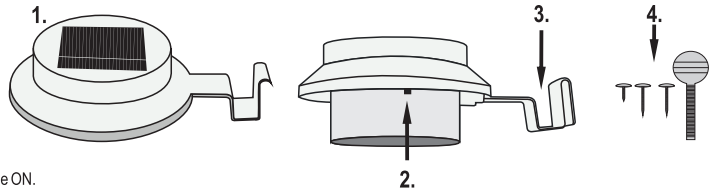
teljes magassága: ∅12 x 6 cm

solárne záhradné svetidlo

Záhradné svetidlo napájané solárnou batériou a akumulátorom je samočinným a beznákladovým riešením pre nočné osvetlenie chodníkov, záhradných cestičiek, vjazdov a vchodov. Akumulátor nabíjaný cez deň zabudovanou solárnou batériou napája v noci 3 ks bielych LED. Životnosť zdroja svetla je asi prib. 100.000 prevádzkových hodín a nevyžaduje žiadnu údržbu. Zabudovaný akumulátor – v prípade potreby – môžete vymeniť.

ČASTI PRÍSTROJA

1. teleso svetidla
2. spínač
3. tyč
4. skrutky pre upevnenie



UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Svetidlo môžete zapnúť nastavením spínača do pozície ON.

Priloženú konzolu umiestnite na svetidlo a pomocou skrutiek upevnite k lampe. Svetidlo upevnite na miesto používania.

Následne svetidlo bude fungovať automaticky: cez deň sa akumulátor nabíja, pri večernom zotmení sa zapne a nepretržite svieti. Dĺžka svietenia závisí od času a intenzity cez deň dopadajúceho svetla.

Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate (napr. v zimnom období), odstráňte akumulátor a po opatnom očistení krytu uskladnite svetidlo pri teplote nad nulou.

Jeho funkčnosť možno skontrolovať – ešte pred konečnou inštaláciou – celkovým zakrytím solárnej batérie. Nezabudnite, že svetidlo bolo navrhnuté na svietenie v tme.

V osvetlenom prostredí svieti slabšie alebo nesvieti vôbec.

UMIESTNENIE

Aby sa akumulátor nabíjal čo najlepšie – a aby v noci čo najdlhšie zabezpečoval napätie potrebné na svietenie LED – svetidlo umiestnite na netienené, slnečné miesto. Čím dlhšie na neho svieti priame slnečné svetlo, tým dlhšie bude svietiť. Po slnečnom dni to môže byť aj 8 hodín – hoci ani vtedy sa akumulátor nenabíja úplne.

VÝMENA AKUMULÁTORA

Ak počas používania – po rovnakom dennom osvetlení – sa podstatne skráti doba svietenia, akumulátor bude treba vymeniť. Odporúčaný typ je Ni-Mh akumulátor AA s kapacitou 500 – 800 mAh.

Akumulátor vymeňte za nový – pričom dbajte na správnu polaritu (ku kontaktu s pružinou prisuňte záporný pól akumulátora).

Poznámka: Ak máte na to možnosť – v záujme zvýšenia životnosti akumulátora – mesačne raz v externej nabíjačke akumulátor trikrát opakovane vybite a následne nabíjate. Túto činnosť vykonajte aj v zimnom období, keď je zariadenie demontované a aj pred použitím nového akumulátora.

UPOZORNENIA

- Použitie akumulátora s väčšou kapacitou nespôsobí dlhší prevádzkový čas!
- Pri teplotách blízких bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytuje dostatočné napätie potrebné na prevádzku.
- Prístroj sa odporúča ešte pred zimou rozobrať, očistiť a uskladniť na miesto chránené pred mrazom.
- Kryt – s mimoriadnym ohľadom na solárnu batériu – pravidelne čistíte, pričom dbajte na to, aby ste povrch nepoškriabali drsnými čistiacimi prostriedkami!
- Počas montáže a umiestnenia teleso svetidla netlačte silne!
- Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba!
- Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu!
- Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabitie batérie!
- Batérie je zakázané otvárať, hádzat do ohňa alebo skratovať!
- Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

zabudovaný akumulátor: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)

zdroj svetla: 3 ks bielych LED

životnosť zdroja svetla: cca. 100.000 prevádzkových hodín

max. doba svietenia: cca. 8 h / noc

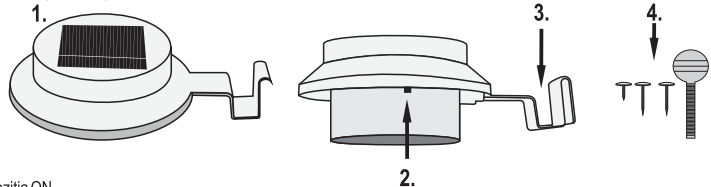
celková výška: Ø 12 x 6 cm

lampă solară de grădină

Lampa de grădină, furnizează automat, cu ajutorul celulelor solare, lumina pe timp de noapte pentru iluminarea trotuarelor, aleilor din parcuri, garajelor și intrărilor, fără costuri suplimentare. Acumulatorul, care este încărcat cu ajutorul celulelor solare înglobate, pe timp de zi, furnizează energia necesară pentru cele 3 buc LED-uri albe pe timp de noapte. Durabilitatea LED-ului este în jur de 100 000 ore de funcționare și nu necesită întreținere. Acumulatorul inclus – în caz de epuizare – poate fi înlocuit.

ACCESORII

1. corpul lămpii
2. comutator
3. piron de conectare
4. șuruburi pentru fixare



PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Lampa poate fi pornită prin mutarea comutatorului în poziția ON.

Atașați suportul furnizat la lampă și utilizați șuruburile pentru a-l fixa la lampă, și fixați lampa în locația dorită.

Apoi, lampa va funcționa automat: acumulatorul va fi încărcat pe timp de zi și va porni la la căderea nopții și va continua să lumineze până la epuizarea acumulatorului sau până dimineată. Perioada de iluminare depinde de durata și puterea de strălucire a soarelui în timpul zilei anterioare. Înainte de amplasarea lămpii afară, funcționarea poate fi verificată prin acoperirea în întregime a părții de sus al bateriei solare. Dacă nu folosiți lampa o perioadă lungă de timp (ex. pe timp de iarnă), puneți comutatorul pe poziția OFF și după ce ștergeți cu grijă corpul, stocați-l la o temperatură peste punctul de îngheț.

Nu uitați, lampa este proiectată pentru a funcționa pe întuneric. În stare de iluminare acesta nu va funcționa deloc sau va lumina slab.

AMPLASARE

Pentru a avea o încărcare optimă – și a furniza o tensiune suficientă pentru a alimenta LED-ul – lampa trebuie amplasată într-o zonă însorită, fără umbră. Cu cât este expusă mai mult razelor directe ale soarelui, cu atât va lumina mai mult. Această perioadă poate atinge aprox. 8 ore, după o zi însorită, cu toate că nici așa nu va atinge starea de încărcare completă.

SCHIMBAREA ACUMULATORULUI

Dacă în timpul folosirii – în funcție de condițiile de luminozitate din timpul zilei – perioada de iluminare este semnificativ redusă, va fi nevoie de schimbarea acumulatorului. Tipul recomandat este un acumulator cu 500-800 mAh, dimensiune AA, Ni-Mh.

Înlocuiți acumulatorul din suportul de baterii – având grijă la polaritatea corectă. (pentru prin inserarea polului negativ la contactul cu arc).

Notă: Dacă puteți, descărcați complet acumulatorul de 3 ori pe lună și încărcăți-l cu un încărcător pentru a prelungi viața acestuia. La fel trebuie procedat și când se scoate acumulatorul pentru iarnă și înainte de instalarea noului acumulator.

Atenționări

- Folosirea unui acumulator cu capacitate mai mare decât cel prescris, nu va avea ca efect lungirea timpului de operare.
- Acumulatorul, care este răcit până la o temperatură apropiată de temperatura de îngheț, nu va furniza tensiune suficientă pentru o operare corespunzătoare.
- Este recomandat a demonta și curăța lampa și de a o păstra într-un loc încălzit înainte de a începe iarna.
- Curățați carcasa, regulat, în special celulele solare, și aveți grijă să nu o zgâriați cu materiale dure.
- Nu apăsați cu putere corpul lămpii pe durata asamblării sau a amplasării!
- Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți!
- La introducerea bateriilor aveți grijă la polaritatea corectă!
- Nu folosiți în același timp baterii de tip diferit și/sau cu stare de încărcare diferită.
- Este interzisă deschiderea bateriilor, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea!
- Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile! Pericol de explozie!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoia menajeră, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tartați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

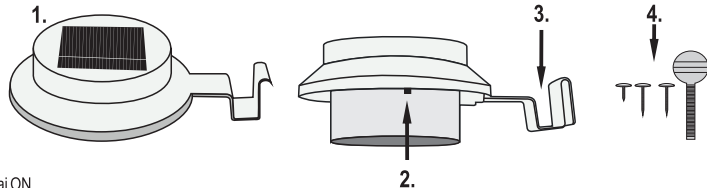
acumulator inclus: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)
 sursă de lumină: 3 buc LED-uri albe
 durata de viață a sursei de lumină: cca. 100.000 ore de funcționare
 perioada de disponibilitate de iluminare: cca. 8 ore / pe noapte
 înălțime totală: ∅ 12 x 6 cm

baštenska solarna lampa

Solarne lampe rade uz pomoć ugrađenog akumulatora koji se puni preko solarnih ćelija i služi za osvetljenje staza u bašti, prilaza garaži. Solarna ćelija preko dana puni ugrađeni akumulator koji noću napaja 3 bele LED diode. Radni vek ugrađenog izvora svetlosti je oko 100.000 radnih sati bez dodatnog održavanja. Ugrađeni zastareli akumulator se može menjati.

DELOVI

1. telo lampe
2. prekidač
3. noseć
4. šarafi za fiksiranje



PUŠTANJE U RAD

Lampa će biti uključena ako prekidač postavite u položaj ON.

Uspomoć šarafa pričvrstite lampu na nosač, potom satavljenu lampu montirajte na mesto upotrebe.

Po završetku proverite stabilnost spojenih delova. Nakon sklapanja lampa se automatski uključuje. Danju puni akumulator, a noću konstantno svetli. Noćni rad lampe zavisi od količine nagomilane energije akumulatora. Količina energije akumulatora zavisi od vremena punjenja i jačine svetlosti. Rad lampe možete proveriti prekrivanjem solarne ćelije u kojoj se nalazi i senzor. Ukoliko duže vreme ne koristite lampu (npr. u zimskom periodu), izvadite akumulator i pažljivo očistite lampu. Lampu ne skladištite na niskim temperaturama. Ne zaboravite da je lampa projektovana za rad u mraku. Pri dnevnom svetlu ne radi ili samo slabo svetli.

POSTAVLJANJE

Pri montaži lampe obratite pažnju na to da lampa bude postavljena tako da bude izložena što duže dnevnom svetlu da bi se akumulator što bolje napunio i da LED dioda može što duže da svetli noću. Ukoliko je akumulator idealno napunjen, rad lampe sa jednim punjenjem može da dostigne i 8 sati rada. Akumulator se ne može prepuniti ni pri idealnim uslovima.

ZAMENA AKUMULATORA

Ukoliko se znatno smanjuje intenzitet svetlosti koju lampa emituje, a pri istim uslovima punjenja, potrebno je zameniti akumulator. Tip akumulatora treba da je Ni-Mh AA tipa i kapaciteta 500-800 mAh.

Prilikom zamene akumulatora obratite pažnju na pravilan polaritet novog akumulatora (u nosaču akumulatora, strana sa oprugom je negativni pol).

Napomena: Ukoliko imate mogućnosti radi produžavanja radnog veka akumulatora u jednom posebnom punjaču za akumulator mesečno jednom tri puta ispraznite i napunite akumulator. Uradite to i sa lampom koju odlažete pred zimski period ili u slučaju postavljanja novog akumulatora.

NAPOMENE

- Korišćenje akumulatora većeg kapaciteta ne znači duži rad lampe!
- Pri nižim temperaturama smanjuje se kapacitet akumulatora i lampa neće pravilno svetleti.
- Poželjno je pre zimskog perioda demontirati lampu, očistiti je i skloniti je od niskih temperatura.
- Pražnjenje solarne ćelije vršite češće da bi punjenje akumulatora bilo idealno!
- Prilikom sklapanja ne upotrebljavajte silu!
- Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba!
- Prilikom zamene baterije obratite pažnju na pravilan polaritet!
- Istovremeno koristite samo baterije iste napunjenosti i istog tipa.
- Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru ili ih kratko spojati!
- Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI

ugrađeni akumulator: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)

izvor svetlosti: 3 kom belih LED dioda

Radni vek ugrađenog izvora svetlosti: oko 100.000 radnih sati

maksimalni neprestani rad: noću do 8 sati

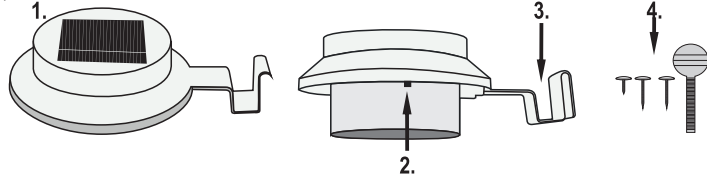
ukupna visina: 12 x 6 cm

kovové solární zahradní osvětlení

Zahradní osvětlení napájené solárním článkem-akumulátorem je automatickým a beznákladovým řešením pro noční osvětlení chodníků, zahradních cestiček, stání pro automobily a vchodových dveří. Akumulátor nabíjený přes den prostřednictvím zabudované solární baterie napájí v noci 3 bílé LED diody. Zabudovaný akumulátor lze - v případě skončení životnosti - vyměnit.

DÍLY

1. svítidlo
2. spínač
3. konzole
4. šrouby k upevnění



UVEDENÍ DO PROVOZU

Posunutím spínače do polohy ON osvětlení zapnete. Nebudete-li osvětlení delší dobu používat (např. v zimním období), vyjměte akumulátor, opatrně očistěte kryt a uložte na místě chráněném před mrazem.

Konzoli dodávanou v příslušenství přiložte ke svítidlu a pomocí šroubů upevněte ke svítidlu, potom svítidlo instalujte na požadované místo.

Nakonec zkontrolujte, zda je osvětlení smontováno stabilně a pevně. Nyní bude osvětlení fungovat automaticky: akumulátor se bude během dne nabíjet, po setmění se osvětlení zapne a bude plynule svítit. Doba svícení záleží na tom, jak dlouho bylo osvětlení předtím vystaveno světlu a v jaké intenzitě. Provozní schopnost před umístěním lze zkontrolovat zakrytím celé horní části solárního panelu. Konzoli dodávanou v příslušenství přiložte ke svítidlu a pomocí šroubů upevněte ke svítidlu, potom svítidlo instalujte na požadované místo. Mějte na paměti, že osvětlení bylo konstruováno k tomu, aby svítilo po setmění. V osvětleném prostředí svítí jenom slabě nebo nesvítí vůbec.

UMÍSTĚNÍ

Aby byl akumulátor co možná nejvíce nabíjen - a aby v noci co možná nejdéle zajistil napětí potřebné k napájení LED diody - je nutné osvětlení umístit na slunné místo, kam nedopadá stín. Čím déle bude na osvětlení bezprostředně svítit slunce, tím déle bude v noci svítit. Provozní doba může být po slunečném dni až 8 hodin - avšak ani potom nebude dosaženo stavu úplného nabití.

VÝMĚNA AKUMULÁTORU

Jestliže během používání - při nezměněných podmínkách osvětlení během dne - nastane významné zkrácení doby svícení, je nutné vyměnit akumulátor. Doporučený typ: akumulátor Ni-Mh, velikost AA, s parametry 500 až 800 mAh.

Akumulátor umístěný ve schránce na baterie vyměňte za nový - věnujte pozornost správné polaritě (k pružinovým kontaktům přiložte negativní pól).

Poznámka: je-li to možné - za účelem prodloužení doby životnosti akumulátoru - jednou za měsíc třikrát za sebou nechte akumulátor v externí nabíječce akumulátoru vybit a nabít. Učiňte tak i v případě přístroje demontovaného na zimní období a předtím, než uvedete do provozu nový akumulátor.

UPOZORNĚNÍ

- Použít akumulátoru s vyšší kapacitou, než je předepsaná kapacita, neznamená prodloužení provozní doby!
- Při teplotách blízkých bodu mrazu neposkytuje studený akumulátor napětí potřebné ke správnému fungování.
- Před příchodem zimy se doporučuje osvětlení demontovat, vyčistit a uložit na místě chráněném před mrazem.
- Kryt osvětlení - se zvláštním přihlédnutím k solárnímu článku - pravidelně čistěte a přitom dbejte na to, abyste povrch nepoškrábali hrubými čistícími prostředky!
- Při montáži a umístění na osvětlení netlačte silou!
- Výměnu baterie může provádět pouze dospělá osoba!
- Při výměně baterií dbejte na správnou polaritu!
- Nepoužívejte současné baterie různého typu a/nebo baterie v různém stavu nabití.
- Baterie je zakázáno otevírat, vřazovat do ohně nebo zkratovat!
- Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu!



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

zabudovaný akumulátor: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)

zdroj světla: 3 bílé LED diody

životnost: cca. 100.000 provozních hodin

dosažitelná doba svícení: cca. 8 hodin / noc

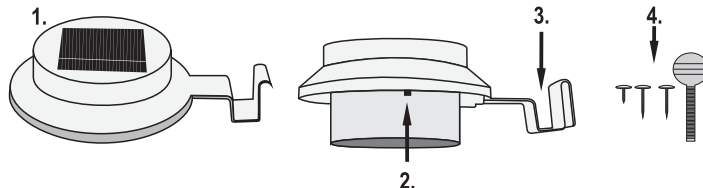
celková výška: Ø 12 x 6 cm

solarna vrtna svjetiljka

Ova vrtna svjetiljka koristi solarnu energiju i ugrađenu bateriju za osvjetljavanje nogostupa, vrtno staze ili ulaznih vrata noću, potpuno automatski, bez dodatnog napajanja. Ugrađena solarna ćelija danju puni bateriju, koja noću napaja 1 bijelu LED. Radni vijek LED-a je oko 100.000 sati i ne zahtijeva nikakvo održavanje. Ugrađena baterija može se zamijeniti.

DIJELOVI

1. svjetiljka
2. prekidač
3. držač
4. vijci za pričvršćivanje



PUŠTANJE U RAD

Prebacivanjem prekidača u položaj UKLJUČENO uključujemo svjetiljku.

Nakon toga, svjetiljka se aktivira automatski: baterija se puni tijekom dana, uključuje se u večernjim satima i neprekidno svijetli. Trajanje baterije ovisi o tome koliko dugo je i koliko svjetla dopire do nje. Njen rad, čak i prije postavljanja, može se provjeriti prekrivanjem čitavog gornjeg dijela, solarnu ćeliju. Ako svjetiljku ne upotrebljavate duže vrijeme (npr. tijekom zimske sezone), nakon pažljivog čišćenja poklopa isključite je i čuvajte na temperaturi iznad točke smrzavanja.

Spojte isporučeni držač za svjetiljku i pričvrstite ga pomoću vijaka, svjetiljku postavite na mjesto uporabe. Imajte na umu da je svjetiljka dizajnirana za rad u mraku. U svjetlosnom okruženju svijetli prigušeno ili uopće ne svijetli.

POSTAVLJANJE

Da biste postigli najbolje rezultate punjenja baterije i osiguranje napajanja za LED rasvjetu što je više moguće, potrebno ju je postaviti na sunčano mjesto bez sjene. Što duže direktno dopire sunčeva svjetlost do nje, to će duže svijetliti. To može biti i do 8 sati nakon sunčanog dana, iako uopće nije potpuno napunjena.

ZAMJENA BATERIJE

Ako duljina osvjetljenja tijekom vremena postane znatno kraća, slijedeći iste uvjete osvjetljenja tijekom dana, morat ćete zamijeniti bateriju. Predloženi tip Ni-Mh baterije trebao bi imati snagu između najmanje 500-800 mAh i veličine AA.

Zamijenite baterije u odjeljku za baterije, vodeći računa o polaritetu (negativni pol na kontaktnu oprugu)

Napomena: Ako je moguće, možete produžiti životni vijek baterije pomoću vanjskog punjača za potpuno pražnjenje i punjenje jednom mjesečno, tri puta zaredom.

Slijedite ovaj postupak prije nego što uklonite svjetiljku prije zime i prije nego što umetnete novu bateriju.

UPOZORENJA

Ako se koristi baterija većeg kapaciteta od definiranog kapaciteta, to neće rezultirati većim radnim vremenom!

- Na temperaturi koja je oko točke smrzavanja, hladna baterija ne daje napon koji bi bio dovoljan za rad.
- Prije dolaska zime, savjetuje se demontirati, očistiti i pohraniti uređaj.
- Redovito čistite poklopac, posebno solarnu ćeliju, vodeći računa da ne koristite gruba sredstva za čišćenje!
- Nemojte snažno gurati svjetiljku tijekom montaže i postavljanja!
- Zamjenu baterije mogu činiti isključivo samo odrasle osobe!
- Obratite pozornost na polaritet tijekom zamjene baterije!
- Ne miješajte baterije različitih tipova i / ili stanja napunjenosti.
- Zabranjeno je otvaranje, spaljivanje ili kratko spajanje baterije!
- Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti! Opasnost od eksplozije!



Uređaji koji se odlaze u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlaze u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatora dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

SPECIFIKACIJA

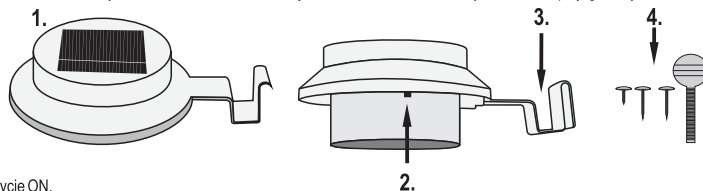
ugrađena baterija: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)
izvor svjetlosti: 3 kom. bijelih LED
radni vijek izvora svjetlosti: cca 100.000 radnih sati
neprekidan rad: cca. 8 sati / noć
veličina svjetiljke: Ø12 x 6 cm

solarna lampa ogrodowa

Lampa ogrodowa z zasilaniem ogniwem słonecznym i akumulatorem automatycznie i bez dodatkowych kosztów rozwiąże nocne oświetlenie chodników, ścieżek ogrodowych, podjazdów samochodowych i drzwi wejściowych. Akumulator naładowany w ciągu dnia przez wbudowane ogniwo słoneczne w nocy zasila 3 szt. diod LED o białej barwie światła. Wbudowany akumulator po jego zużyciu można wymienić.

Części składowe

1. korpus lampy
2. wyłącznik
3. wspornik
4. śruby do zamocowania



URUCHOMIENIE

Lampę możemy włączyć przelączając wyłącznik w pozycję ON.

Załączoną konsolę wspornika nakładamy na lampę i za pomocą załączonych śrub przykręcamy ją do lampy, a zamontowaną lampę mocujemy w pożądanym miejscu pracy.

Po tym lampa działa już samoczynnie: w dzień ładuje akumulator, a o zmierzchu włączy się i świeci w sposób ciągły. Długość okresu świecenia zależy od tego, uprzednio jak długo i jaką siłą była oświetlana.

Jeżeli nie korzystamy z urządzenia przez dłuższy czas (np. w okresie zimowym), to należy usunąć z niego akumulator i po starannym oczyszczeniu korpusu lampy przechowywać je w temperaturach dodatnich.

Działanie lampy można sprawdzić jeszcze przed jej zamontowaniem na miejscu przeznaczenia przykrywając jej górną część. Należy pamiętać o tym, że latarnię zaprojektowano do pracy w nocy. W jasnym otoczeniu będzie świecić słabo lub wcale – nie będzie świecić.

MIEJSCE USTAWIENIA

Do tego, aby akumulator miał możliwość naładować się jak najlepiej, czyli żeby w nocy jak najdłużej mógł zapewnić energię potrzebną do świecenia diody LED, bezwzględnie konieczne jest umieszczenie latarni w miejscu dobrze nasłonecznionym i wolnym od cienia. Im dłużej będzie na nią padało bezpośrednie światło słoneczne, tym dłużej będzie świecić w nocy. Po słonecznym dniu może to być nawet nawet około 8 godzin świecenia – choć co prawda akumulator nie osiągnie wtedy stanu pełnego naładowania.

WYMIANA AKUMULATORA

Jeżeli wraz z upływem kolejnych lat – przy takich samych warunkach dziennego nasłwetlenia – czas świecenia ulegnie istotnemu skróceniu, konieczna stanie się wymiana akumulatora. Zalecane jest stosowanie akumulatora typu Ni-Mh, formatu AA o pojemności co najmniej 500-800 mAh.

Akumulator znajdujący się w pojemniku wymieniamy na nowy – zwracając uwagę na zachowanie prawidłowej polaryzacji (do styku w kształcie sprężynki przykładamy biegun ujemny).

Uwaga: jeśli mamy taką możliwość, to w interesie przedłużenia żywotności akumulatora raz w miesiącu w zewnętrznej ładowarce akumulatorów tego typu trzykrotnie go rozładujemy i ładujemy do pełnego naładowania. Tak samo postępujemy w przypadku urządzenia zdemontowanego na okres zimowy oraz przed rozruchem nowego akumulatora.

OSTRZEŻENIA

Założenie akumulatora o pojemności większej, niż zalecana nie spowoduje wydłużenia czasu pracy!

- W temperaturach bliskich zera wychłodzony akumulator nie zabezpiecza napięcia wystarczającego dla prawidłowego działania.
- Przed nastaniem zimy zaleca się urządzenie zdemontować, oczyścić i przechować w miejscu wolnym od mrozu.
- Obudowę lampy, ze zwróceniem szczególnej uwagi na ogniwo słoneczne należy regularnie czyścić uważając, aby jej nie porysować agresywnymi środkami do czyszczenia!
- Podczas montażu i ustawiania lampy należy uważać, aby zbyt mocno nie naciskać korpusu lampy!
- Wymiany baterii może dokonywać wyłącznie osoba dorosła!
- Przy wymianie baterii należy zwracać uwagę na zachowanie prawidłowej polaryzacji!
- Nie należy używać razem baterii różnego typu i/lub baterii o różnym stanie naładowania.
- Zabrania się otwierania baterii, wrzucania ich do ognia oraz zwierania na krótko ich wyprowadzeń!
- Zabrania się ładowania ogniw do tego nie przeznaczonych! Zagrożenie wybuchem!



Urządzenia przeznaczone do usunięcia zbierając osobno i nie wrzucając ich do odpadków z gospodarstwa domowego, ponieważ mogą zawierać składniki szkodliwe dla ludzi i otoczenia. Urządzenia, które nie działają lub są zbędne można bezpłatnie oddać w miejscu ich sprzedaży albo u wszystkich dystrybutorów, sprzedających urządzenia o takim samym zastosowaniu i funkcjach. Można je także umieścić w pojemnikach służących do zbierania odpadów elektronicznych. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych. W przypadku pytań zwróć się do miejscowego przedsiębiorstwa utylizacji odpadów. Przyjmujemy na siebie obowiązki producenta, opisane w odnośnych przepisach prawa i ponosimy koszty z tym związane.

NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich utylizację metodami przyjaznymi dla środowiska.

DANA TECHNICZNE

wbudowany akumulator: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)

źródło światła: 3 szt. białe diody LED

trwałość źródła światła: ok. 100.000 godzin pracy

osiągany czas świecenia przy niskiej sile światła: ok. 8 godzin / noc

całkowita wysokość: 12 x 6 cm

